

**KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 322/89/EKSF**  
**af 1. februar 1989**  
**om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Efter en periode med omfattende støtteydelse i 1981 til 1985<sup>(1)</sup> til fremme af omstruktureringen af Fællesskabets jern- og stålindustri blev der ved Kommissionens beslutning nr. 3484/85/EKSF<sup>(2)</sup> indført en række regler, i henhold til hvilke der i den pågældende erhvervsgræn kun måtte ydes støtte til enkelte formål og i meget begrænset omfang i perioden fra 1. januar 1986 til 31. december 1988.

Kvotaordningens bortfald ved midten af 1988 og den vedvarende overskudskapacitet for de fleste produktkategorier gør det særlig vigtigt, at der fortsat føres en streng støttepolitik både med hensyn til specifik og generel støtte, og et omhyggeligt tilsyn med statsstøtte af enhver form til jern- og stålindustrien for at sikre, at konkurrencevilkårene betinges af de normale markeds kræfter.

Baggrunden for at tillade begrænset støtteydelse til sektoren i henhold til beslutning 3484/85/EKSF er dog i princippet stadig tilstede.

Fællesskabet befinder sig således i en situation, der ikke specifikt er taget højde for i EKSF-Traktaten, og som dog kræver, at der skrives ind. Under disse omstændigheder må Traktatens artikel 95, stk. 1, bringes i anvendelse, således at Fællesskabet kan forfølge de målsætninger, der er fastsat i Traktatens indledende artikler.

Det skal understreges, at alle subsidier uanset deres form og uanset deres baggrund i en specifik eller en generel støtteordning, som medlemsstaterne måtte yde til deres jern- og stålindustri ud over den støtte, der udtrykkeligt er

fastsat og behørigt tillades i henhold til denne beslutning, er forbudt i henhold til Traktatens artikel 4, litra c).

II

Det ville være urimeligt, og det ville betyde en forskelsbehandling af jern- og stålindustrien i forhold til andre erhvervsgræn at forbyde, at der ydes støtte til forskning og udvikling eller til at bringe værkerne på linje med nye miljønormer. Støtte til disse formål, som er i den offentlige interesse, og som opfylder de betingelser, der er fastsat i denne beslutning, skal kunne ydes til jern- og stålindustrien, på samme måde som lignende støtte kan ydes til andre erhvervsgræn i henhold til EØF-Traktatens artikel 92 og 93.

Den overkapacitet, som stadig består for en række produktkategorier, berettiger også til at støtte tillades med henblik på at fremskynde lukning af ineffektive virksomheder, der, såfremt de — selv midlertidigt — holdes i drift, vil kunne påvirke markedet på en måde, der vil være til skade for alle virksomheder i sektoren, samt til at tilskynde de mindst konkurrencedygtige virksomheder til fuldstændigt at indstille produktionen.

Fællesskabets jern- og stålvirksomheder har i de seneste år haft mulighed for på baggrund af et egnet regelsæt for støtteydelse at genskabe deres konkurrencedygtighed teknisk og finansielt, og det er derfor ikke længere berettiget at tillade nogen form for drifts- eller investeringsstøtte hertil. Dette gælder så meget mere, som udviklingen i jern- og stålvirksomhedernes finansielle stilling generelt har været meget tilfredsstillende.

Da gyldighedsperioden for særbestemmelserne vedrørende støtte til jern- og stålindustrien i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse udløber henholdsvis ved udgangen af 1988 og 1990, gælder denne beslutning umiddelbart for Spanien, medens den ikke berører bestemmelserne i akten vedrørende Portugals tiltrædelse før den 1. januar 1991, hvor beslutningen også gælder fuldstændigt for denne medlemsstat.

For at undgå forskelsbehandling som følge af, at statsstøtte ydes under mange forskellige former, må overførsel af statsmidler til offentlige eller private jern- og stålvirksomheder i form af erhvervelse af kapitalandele eller kapitaltilskud eller lignende finansiering underkastes samme procedure som støtte, således at Kommissionen kan afgøre, hvorvidt sådanne transaktioner indebærer et støtteelement. Dette er tilfældet, når en finansiell overførsel ikke kan betragtes som virkelig tilførsel af risikovillig kapital efter sædvanlig selskabspraksis i et samfund

<sup>(1)</sup> Kommissionens beslutning nr. 2320/81/EKSF (EFT nr. L 228 af 13. 8. 1981, s. 14) ændret ved beslutning nr. 1018/85/EKSF (EFT nr. L 110 af 23. 4. 1985, s. 5).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 340 af 18. 12. 1985, s. 1.

med markedsøkonomi. Kommissionen skal i alle sådanne tilfælde vurdere, hvorvidt sådanne støtteelementer er forenelige med Traktaten på baggrund af de kriterier, der er fastsat i denne beslutning. Med henblik herpå skal alle sådanne finansielle overførsler anmeldes til Kommissionen, og de må ikke gennemføres, såfremt Kommissionen inden udløbet af den henstandsperiode, der er fastsat i artikel 6, stk. 5, fastslår, at de omfatter støtteelementer og indleder den i artikel 6, stk. 4, omhandlede procedure.

For at sikre, at fællesmarkedet fungerer tilfredsstillende i en periode, hvor jern- og stålindustrien genfinder normale markedsvilkår, bør denne beslutning gælde indtil den 31. december 1991 —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

##### Artikel 1

1. Støtte til jern- og stålindustrien, der finansieres af en medlemsstat, af regionale instanser eller ved hjælp af statsmidler under enhver form, kan — uanset om den er sektorbestemt eller ej — kun betragtes som fællesskabsstøtte og dermed som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis den opfylder bestemmelserne i artikel 2 til 5.

2. Begrebet støtte omfatter de støtteelementer, der måtte være indeholdt i finansieringsforanstaltninger til fordel for jern- og stålvirksomhederne, såsom erhvervelse af kapitalinteresser, kapitaltilskud eller tilsvarende foranstaltninger (som f.eks. obligationslån, der kan konverteres til aktier, eller lån, for hvilke det finansielle udbytte, i det mindste delvis, afhænger af virksomhedens resultater), som træffes af medlemsstaterne, regionale instanser eller organer, der anvender statsmidler i dette øjemed, når der ikke herved er tale om tilførsel af risikovillig kapital efter almindelig selskabspraksis i et samfund med markedsøkonomi.

3. Støtte, der er omhandlet i denne beslutning, må kun ydes efter fremgangsmåderne i artikel 6 og kan ikke udbetales efter den 31. december 1991.

##### Artikel 2

#### Støtte til forskning og udvikling

1. Støtte, der i henhold til generelle støtteordninger ydes til dækning af jern- og stålvirksomhedernes udgifter til forsknings- og udviklingsprojekter, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt disse forsknings- og/eller udviklingsprojekter har et af følgende mål :

- nedbringelse af produktionsomkostningerne, navnlig gennem energibesparelser eller produktivitetsforbedringer
- forbedring af produkternes kvalitet
- forbedring af jern- og stålprodukternes ydeevne eller udvidelse af deres anvendelsesmuligheder
- forbedring af miljøet og arbejdsvilkårene (sikkerheds- og sundhedsmæssig beskyttelse af arbejdstagerne).

2. Denne samlede støtte må — udtrykt i nettosubventionsækvivalent — ikke overstige henholdsvis 35 % af de støtteberettigede projektomkostninger, når det drejer sig om industriel grundforskning, og 25 %, når det drejer sig om anvendt forskning og udvikling.

3. Ved industriel grundforskning forstås selvstændig teoretisk virksomhed eller forsøgsvirksomhed med det formål at tilegne sig ny viden eller en bedre forståelse af de videnskabelige og teknologiske love i forbindelse med disses eventuelle anvendelse på en industrisektor eller på en given virksomheds aktiviteter.

4. Kun udgifter, der er direkte knyttet til forskning og udvikling, er støtteberettigede, og der ses således bort fra udgifter til industriel anvendelse og kommerciel udnyttelse.

##### Artikel 3

#### Støtte til miljøbeskyttelse

1. Støtte, der i henhold til generelle støtteordninger ydes til fremme af tilpasningen til nye lovbestemte miljøbeskyttelsesnormer af anlæg, som har været i drift i mindst to år før disse normers ikrafttrædelse, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion.

2. Støtte, der ydes i henhold til denne artikel, må — udtrykt i nettosubventionsækvivalent — ikke overstiges 15 % af de investeringsudgifter, der er direkte knyttet til den pågældende miljøbeskyttelsesforanstaltning. Såfremt investeringen ledsages af en forøgelse af produktionskapaciteten i det pågældende anlæg, tages der kun hensyn til størrelsen af investeringen i forhold til den oprindelige kapacitet.

##### Artikel 4

#### Støtte til lukning

1. Støtte til dækning af ydelser, der udbetales til arbejdstagere, som afskediges eller førtidspensioneres, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt følgende betingelser er opfyldt :

— de pågældende ydelser må ikke overstige de beløb, der normalt er blevet udbetalt i henhold til de regler, som gjaldt i medlemsstaterne den 1. oktober 1985, og ydelserne skal være direkte forbundet med hel eller delvis lukning af jern- og stålanlæg, der indtil anmeldelsen af støtten løbende har været i drift, og hvis lukning ikke allerede er taget i betragtning enten i forbindelse med anvendelsen af Kommissionens beslutning nr. 257/80/EKSF (<sup>1</sup>), nr. 2320/81/EKSF eller nr. 3484/85/EKSF eller i forbindelse med en positiv udtalelse i medfør af EKSF-Traktatens artikel 54

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 29 af 6. 2. 1980, s. 5.

— støtten må ikke overstige 50 % af den del af disse ydelser, der ikke dækkes direkte af medlemsstaten eller Fællesskabet i henhold til EKSF-Traktatens artikel 56, stk. 1, litra c), eller stk. 2, litra b), og som således påhviler virksomhederne.

2. Støtte til virksomheder, der definitivt indstiller deres produktion af jern- og stålprodukter henhørende under Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt disse virksomheder:

- har opnået selvstændig retsevne inden den 1. oktober 1985
- løbende har fremstillet varmvalsede produkter indtil den dag, støtten anmeldes
- ikke har ændret deres produktions- og anlægsstruktur siden den 1. oktober 1985
- ikke direkte eller indirekte kontrolleres, jf. Den Høje Myndigheds beslutning nr. 24/54 af 6. maj 1954<sup>(1)</sup>, af en anden jern- og stålvirksomhed eller af en virksomhed, der kontrollerer andre jern- og stålvirksomheder, og ikke selv kontrollerer en sådan virksomhed
- lukningen af deres anlæg ikke allerede er taget i betragtning enten i forbindelse med anvendelsen af beslutning nr. 257/80/EKSF, nr. 2320/81/EKSF eller nr. 3484/85/EKSF eller i forbindelse med en positiv udtalelse i medfør af EKSF-Traktatens artikel 54.

Denne støtte må ikke overstige det højeste af følgende to beløb, der fastlægges ved en uafhængig ekspertundersøgelse:

- nutidsværdien af de pågældende anlægs udbytte over tre år, med fradrag af de forskellige fordele, som den støttemodtagende virksomhed på anden vis kan opnå ved lukningen
- restværdien af de anlæg, der skal lukkes, idet der i forbindelse med opskrivninger efter den 1. januar 1980 ikke tages hensyn til den del af disse, der overstiger den nationale inflationsrate.

#### Artikel 5

Regional investeringsstøtte i henhold til generelle støtteordninger kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt:

- disse investeringer ikke medfører en forøgelse af produktionskapaciteten
- den støttemodtagende virksomhed er etableret i en medlemsstat, hvor der ikke er ydet støtte i henhold til beslutning nr. 257/80/EKSF og nr. 2320/81/EKSF, og som under disse beslutningers gyldighedsperiode allerede var medlem af Fællesskabet.

<sup>(1)</sup> EKSF-Tidende nr. 9 af 11. 5. 1954, s. 345.

#### Artikel 6

1. Kommissionen underrettes så betids om enhver påtænkt indførelse eller ændring af den i artikel 2 til 5 omhandlede støtte, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil. Den underrettes på samme vilkår om enhver påtænkt anvendelse inden for jern- og stålindustrien af støtteordninger med hensyn til hvilke den i forvejen har udtalt sig på grundlag af EØF-Traktatens bestemmelser. De i denne artikel omhandlede støtteprojekter skal være anmeldt til Kommissionen senest den 30. juni 1991.

2. Kommissionen underrettes så betids, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil, og senest den 30. juni 1991 om alle finansielle interventioner (erhvervelse af kapitalinteresser, kapitaltilskud eller tilsvarende foranstaltninger), som af medlemsstaterne, regionale instanser eller organer, der anvender statsmidler i dette øjemed, påtænkes gennemført til fordel for jern- og stålvirksomheder.

Kommissionen tager stilling til, om disse interventioner indeholder støtteelementer som omhandlet i artikel 1, stk. 2, og vurderer i givet fald, om disse er forenelige med artikel 2 til 5.

3. Kommissionen indhenter udtalelse fra medlemsstaterne om de modtagne anmeldelser vedrørende påtænkt støtte til lukning og andre støtteprojekter af større betydning, inden den tager stilling dertil. Den underretter samtlige medlemsstater om sin stillingtagen til hvert enkelt støtteprojekt, idet den angiver dettes art og omfang.

4. Såfremt Kommissionen efter at have opfordret de interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger konstaterer, at en støtteforanstaltning ikke er forenelig med bestemmelserne i denne beslutning, giver den den pågældende medlemsstat meddelelse om sin beslutning. Kommissionen træffer en sådan beslutning senest tre måneder efter modtagelsen af de oplysninger, der er nødvendige for, at den kan vurdere den pågældende støtteforanstaltning. Bestemmelserne i EKSF-Traktatens artikel 88 finder anvendelse, såfremt en medlemsstat ikke efterkommer en pågældende beslutning. Den pågældende medlemsstat kan kun iværksætte de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger med Kommissionens godkendelse og på de af denne fastsatte vilkår.

5. Dersom Kommissionen ikke inden to måneder efter modtagelsen af anmeldelsen af de påtænkte støtteforanstaltninger har indledt den i stk. 4 omhandlede fremgangsmåde eller på anden måde tilkendegivet sin stilling, kan de påtænkte foranstaltninger iværksættes under forudsætning af, at medlemsstaten på forhånd har meddelt Kommissionen, at den har til hensigt at gøre dette.

6. Alle konkrete tilfælde af anvendelse af den i artikel 4 omhandlede støtte anmeldes til Kommissionen i overensstemmelse med stk. 1. Kommissionen forbeholder sig

ret til at kræve, at alle eller visse konkrete tilfælde af anvendelse af de i artikel 2 og 3 omhandlede støtteordninger anmeldes i overensstemmelse med stk. 1.

#### *Artikel 7*

Medlemsstaterne tilsender to gange om året Kommissionen beretninger om den støtte, der er udbetalt i løbet af de foregående seks måneder, om anvendelsen heraf og om de resultater, der i samme tidsrum er opnået. Disse beretninger skal omfatte oplysninger om samtlige finansielle foranstaltninger, som medlemsstaterne eller de regionale eller lokale myndigheder har truffet for så vidt angår offentlige jern- og stålvirksomheder. De indsendes senest to måneder efter udgangen af hvert halvår i en form, der fastlægges af Kommissionen.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1989.

#### *Artikel 8*

Kommissionen udarbejder med regelmæssige mellemrum rapporter om anvendelsen af denne beslutning til brug for Rådet og til underretning af Europa-Parlamentet og Det Rådgivende Udvalg.

#### *Artikel 9*

Denne beslutning gælder først for Portugal fra den 1. januar 1991, idet støtteydelse i denne medlemsstat indtil da er undergivet tiltrædelsesaktens bestemmelse.

#### *Artikel 10*

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1989 til den 31. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*